

16 AU 20  
semaine  
MAY 2016

C'ETAIT  
COMME  
UN ORAGE...

ATELIER 2.0  
COMEDIE  
FRANCAISE

# Edm

“

*[N]os théâtres étaient des lieux de tumulte. [...] La pièce commençait avec peine, était souvent interrompue; mais survenait-il un bel endroit? C'était un fracas incroyable [...]. L'engouement passait du parterre à l'amphithéâtre, et de l'amphithéâtre aux loges. On était arrivé avec chaleur, on s'en retournait dans l'ivresse; les uns allaient chez des filles, les autres se répandaient dans le monde; **c'était comme un orage qui allait se dissiper au loin**, et dont le murmure durait encore longtemps après qu'il était écarté. Voilà le plaisir. Aujourd'hui, on arrive froids, on écoute froids, on sort froids et je ne sais où l'on va. »*

Diderot se plaignait que le théâtre de son époque ait perdu de sa vitalité; on affirme souvent que le nôtre est en crise. Regardons trois siècles en arrière. Le théâtre est au centre de la vie sociale: y trouverons-nous des ressources pour repenser nos pratiques d'aujourd'hui? Tentons la programmation d'une semaine qui bouscule nos habitudes: des succès de Répertoire méconnus, deux spectacles par séance, une soirée qui commence dès 17h15, une salle ouverte dans laquelle on peut entrer quand on veut, où on peut bouger, parler, interrompre. Les bonnes recettes du passé peuvent-elles revigorer notre présent ?

# SOMMAIRE

---

**P6**

**PROGRAMMATION**

---

**P8**

**LUNDI**  
**QUERELLE** \_LEGRAND

---

**P12**

**MARDI**  
**AUTORITÉ** \_VOLTAIRE  
\_REGNARD

---

**P16**

**MERCREDI**  
**MARIAGE** \_BARON  
\_POISSON

---

**P20**

**JEUDI**  
**GAIN** \_REGNARD  
\_DANCOURT

---

**P24**

**VENDREDI**  
**MORALE** \_LEGRAND  
\_BOURSAULT

---

**P28**

**SAMEDI**  
**GENRE** \_SAINT-FOIX

---

**P32**

**DIMANCHE**  
**CRISES** \_DE BELLOY  
\_DE FLINS

---

**P36**

**FORTUNES  
DES PIÈCES**

---

**P40**

**INFORMATIONS  
PRATIQUES**

**P42**

**ÉQUIPE &  
REMERCIEMENTS**



**PIÈCES AVEC  
DIVERTISSEMENTS**



**CRÉATION**

# PROGRAMMATION

## LUNDI

17H15  
QUERELLE

LA FRANÇAISE  
ITALIENNE 🍷🍷  
\_LEGRAND

L'ITALIENNE  
FRANÇAISE 🍷🍷  
\_LEGRAND

## MARDI

15H00  
ENFANTS  
Comment transformer des objets ordinaires en costumes extraordinaires ? Ouvert aux enfants de 4 à 12 ans, cet atelier propose d'explorer toutes les possibilités de l'imagination. En se servant de matériaux insolites, on quittera le quotidien pour se plonger dans le spectaculaire !

---

17H15  
AUTORITÉ

BRUTUS  
\_VOLTAIRE

LE RETOUR  
IMPRÉVU  
\_REGNARD

## MERCREDI

15H00  
DÉFILÉ & BAL  
Quoi de mieux que de continuer avec un défilé qui met à l'honneur la robe de l'Andrienne ? Ce sera l'occasion de jouer avec les codes et les genres en mêlant robes et moustaches ! Ce rendez-vous burlesque sera suivi d'un bal qui vous fera découvrir la musique baroque du groupe la Camerata de Boston par des artistes DJ de la scène actuelle concrète. Union des genres, les différences ce soir s'allient dans la joie et la connivence pour votre plus grand plaisir.

---

17H15  
MARIAGE

L'ANDRIENNE  
\_BARON

L'IMPROMPRU  
DE CAMPAGNE  
\_POISSON

## JEUDI

17H15  
GAIN

LE JOUEUR  
\_REGNARD

RENAUD ET  
ARMIDE 🍷  
\_DANCOURT

## VENDREDI

15H00  
ÉSOPE OU  
CARTOUCHE  
Vous sentez-vous l'âme d'un paragon de justice ou d'un détresseur sans foi ni loi ? Venez tester vos compétences grâce au célèbre jeu des gendarmes et voleurs : selon le camp choisi, attrapez tous les truands et rendez une justice digne d'Ésope ; ou tentez de vous échapper de votre prison, tel un habile Cartouche ...

17H15  
MORALE

CARTOUCHE 🍷  
\_LEGRAND

ÉSOPE À  
LA COUR  
\_BOURSAULT

## SAMEDI

17H15  
GENRE

LA COLONIE 🍷  
\_SAINT-FOIX

LE RIVAL  
SUPPOSÉ 🍷  
\_SAINT-FOIX

## DIMANCHE

15H00  
ENFANTS  
Atelier construction  
« *Ma machine à remonter le temps !* »

16H00  
CONFÉRENCE  
Avec Sébastien Thierry de Mediapart autour de son livre *Considérant Calais*.

00H00  
PROJECTION  
Nuit Blanche Cinéma :  
*Hibernatus*  
*Goodbye Lenin !*  
*Retour vers le futur*

---

17H15  
CRISES

LE SIÈGE DE  
CALAIS  
\_DE BELLOY

LE RÉVEIL  
D'ÉPIMÉNIDE  
À PARIS  
\_DE FLINS

# QUERELLE

## LA FRANÇAISE ITALIENNE

### \_LEGRAND

**M**arc-Antoine Legrand ne figure pas sur le panthéon des auteurs ou des comédiens du XVIII<sup>e</sup> siècle. Cet homme qui « *entendait bien le théâtre, surtout pour les sujets qui ne sont pas trop élevés* » avait cependant assez de qualités d'observation pour s'emparer des sujets d'actualité et en tirer des pièces divertissantes et percutantes.

Au XVIII<sup>e</sup>, le théâtre est en guerre. En fonction des privilèges fixés par le Roi, chaque institution détient un répertoire unique : la Comédie-Française joue des textes, la Comédie Italienne présente les pièces dites à l'italienne, l'Académie Royale de Musique prend en charge les opéras tandis que la Foire, n'ayant aucun de ces droits, doit inventer de nouvelles formes. Les tensions sont palpables, chacun lorgnant sur ce que fait son voisin.

C'est dans ce contexte que Legrand, toujours à la recherche d'un succès retentissant, cristallise les discordes existantes en créant, aux Français, un nouveau genre, l'ambigu comique, dans lequel il emprunte allègrement musique à l'Académie Royale et personnages aux italiens. Avec l'Impromptu de la folie,

Legrand construit son succès sur les succès des autres et attise le feu entre les institutions, créant une querelle ouverte.

L'auteur dédie l'épître de la pièce au général Aymon du régiment de la Calotte, régiment ayant pour occupation d'envoyer des brevets parodiques et humoristiques aux personnalités de l'époque. Un auteur tragique en fit par exemple les frais : il « *verse le sang à gros bouillon par les rimes les plus atroces...* ». À l'instar des « calottins », Legrand se place sous le signe de la raillerie et de la folie, affirmant ainsi ramener le rire au théâtre, pour présenter une pièce composée de deux comédies et d'un prologue.

Se justifiant de l'insatisfaction des spectateurs, il propose une comédie sur le modèle français et une autre sur le modèle italien. Les comédiens italiens ne supporteront pas l'affront. Ils parodieront à leur tour les comédies françaises. Le théâtre de la Foire s'engouffre dans la polémique en montant des pièces parodiques. Avec cette innovation générique, Legrand plonge le théâtre français dans une querelle folle de plusieurs années.

## L'ITALIENNE FRANÇAISE

### \_LEGRAND

Par sa manière d'être ainsi au plus près de l'actualité Legrand dérange en son temps et rappelle en le nôtre qu'entre le théâtre privé, les comédies musicales et le cinéma, la Comédie-Française se bat de nos jours aussi pour sa survie.

“ *À la bonne-heure. J'aime encore mieux une Pièce dictée sur le champ par la Folie, que d'attendre que Thalie nous en envoie une du Mont Parnasse. J'aime à jouer, moi.* Prologue, Legrand

**L**E PROLOGUE  
Les spectateurs de la Comédie-Française s'ennuient au théâtre. Accompagnés de la Comédie-Française elle-même, ils implorent la muse Thalie de créer de nouvelles pièces. Face aux demandes contradictoires des spectateurs, la muse s'enfuit

et laisse alors le champ libre à la Folie et à Momus (dieu de la raillerie) qui se font le plaisir de proposer une soirée unique. Deux pièces seront jouées ce soir.

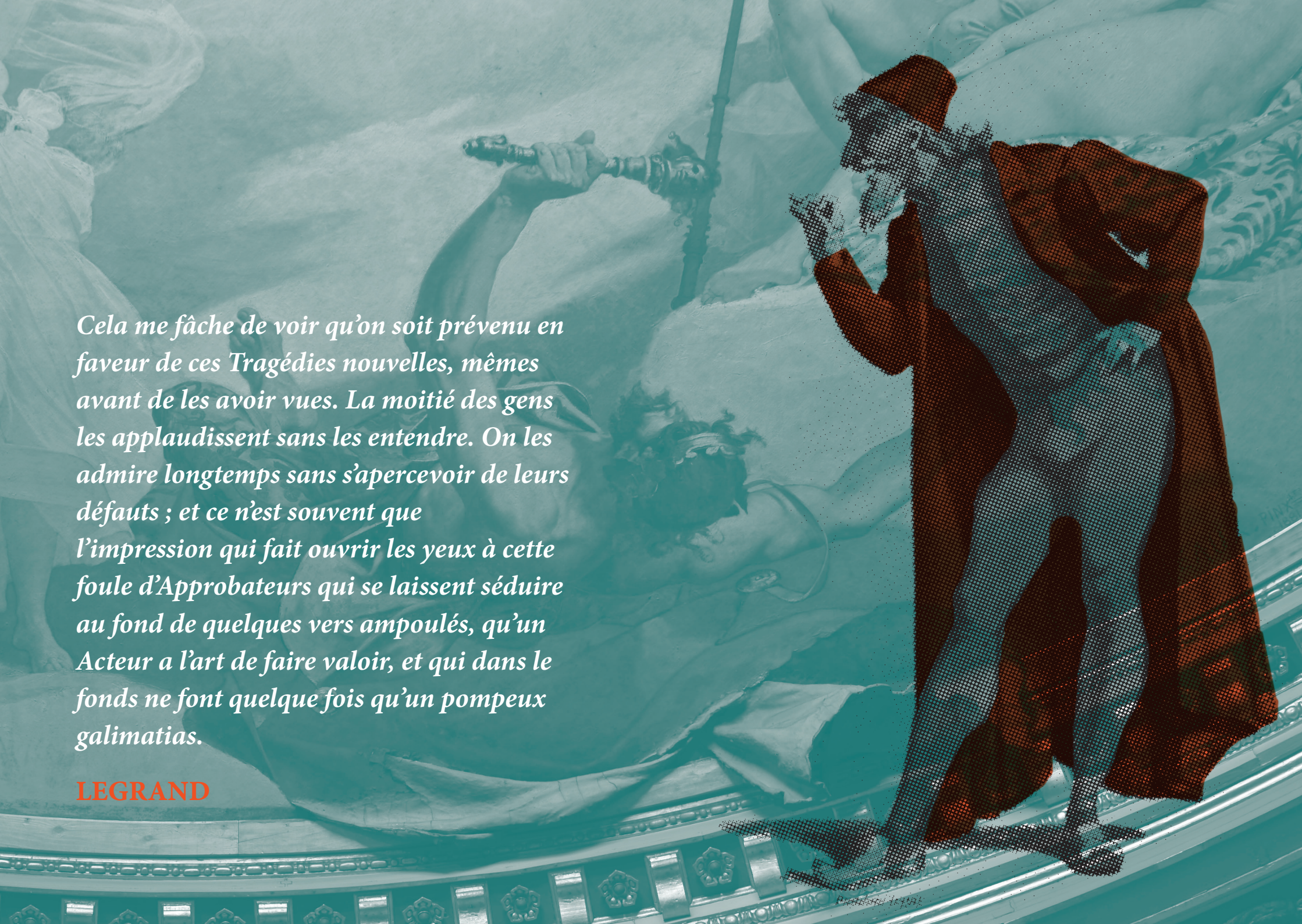
#### LES NOUVEAUX DÉBARQUÉS

Après un interlude composé de divertissements, la pièce française commence. On y voit les Bagueaudier, père et fils, monter à Paris pour épouser les cousines de Dorimont. Le père et le fils nourrissent pourtant secrètement la même ambition secrète : conquérir le cœur de Dorimène, la femme de Dorimont.

Il faudra compter sur la vigilance des serveurs Zerbinette et l'Eveillé, pour faire échouer le vil plan des Bagueaudier.

#### LA FRANÇAISE ITALIENNE

Il faut maintenant satisfaire les amateurs de comédies italiennes. Legrand propose donc de mettre en scène Pantalon à Paris. Ce dernier revient à Paris pour épouser sa pupille. Cette dernière, refusant ce triste destin œuvre avec sa servante pour se libérer du joug du tyran. Celles-ci profitent des difficultés de Pantalon de parler et de comprendre le français pour se jouer de lui. La pupille va jusqu'à tenter d'épouser son amant sous ses yeux.



*Cela me fâche de voir qu'on soit prévenu en faveur de ces Tragédies nouvelles, mêmes avant de les avoir vues. La moitié des gens les applaudissent sans les entendre. On les admire longtemps sans s'apercevoir de leurs défauts ; et ce n'est souvent que l'impression qui fait ouvrir les yeux à cette foule d'Approbateurs qui se laissent séduire au fond de quelques vers ampoulés, qu'un Acteur a l'art de faire valoir, et qui dans le fonds ne font quelque fois qu'un pompeux galimatias.*

**LEGRAND**

# AUTORITE

## BRUTUS \_VOLTAIRE

MARDI À 20H  
19 NOVEMBRE 1790

509 av. JC. Le roi Tarquin vient d'être chassé du trône romain. Le Sénat se rallie autour de Brutus, chef de la révolte contre les dérives tyranniques de la monarchie. Intrigues familiales, meurtres sanglants, trahisons tragiques : autant de violences orchestrées au seuil de l'établissement d'un gouvernement instable. Cette pièce de Voltaire, créée en 1730, provoque un scandale lors de sa première reprise le 17 novembre 1790 au milieu des tourbillons socio-politiques de l'époque.

Talma, le fameux comédien, entre sur scène en toge, les cheveux coupés, contredisant radicalement l'esthétique théâtrale ancrée dans les habitudes de l'Ancien Régime.

Pièce révolutionnaire ou pièce monarchique ? La salle fut divisée. Le geste subversif de Talma ébranla tellement le public que, d'après le Journal de Paris publié le lendemain, les spectateurs se mirent à pousser des « cris répétés ». Même relégué à un petit rôle, Talma dans sa toge fit un immense effet sur le public, plus largement sur l'esprit du peuple, et finalement sur les modalités de la représentation. Cet éclat de la

soirée du 17 novembre se reproduisit-il lors de la représentation suivante, le 19 ? Quelles furent les répercussions d'un tel « coup de théâtre » deux jours plus tard ? Et à l'occasion d'une reprise actuelle, deux siècles plus tard, qu'est-ce qui pourrait ressaisir l'esprit de ce geste ? Si l'on se tourne vers Brutus aujourd'hui, les résonances historiques de la pièce exigent que l'on se pose cette question, au moment où le théâtre se trouve en pleine crise. Il ne s'agit plus de voir si le théâtre a toujours la capacité de choquer ; il s'agit plutôt de déterminer s'il a toujours la capacité de faire réfléchir et de faire agir son public. Ce spectacle va s'interroger sur cette problématique et demander à son public de faire de même.

“ ...le rôle n'avait pas vingt vers. Mais j'avais préparé à mes camarades une surprise. *Mémoires, Talma* ”

## LE RETOUR IMPRÉVU \_REGNARD

Débauche, ivresse, excès... mais jamais assez d'argent ! Laissons tomber ce coup d'état romain si sérieux ; passons à une autre série de bouleversements... cette fois comique. Profitant de l'absence de son père parti en voyage, le jeune Clitandre enchaîne soirées folles, déluges de dépenses et fêtes débauchées, tout plein de son amour pour la charmante Lucile. Plus il est amoureux de sa belle, plus il veut dépenser l'argent de sa famille. Après le retour inattendu du père de Clitandre, le serviteur Merlin doit extirper le jeune homme d'un empilement de fourberies et de dettes.

Comment en sortir ? Clitandre va-t-il gagner la main de Lucile ? Qui va payer pour toutes ses folies ? Le temps d'un seul soir, Clitandre ouvre le quatrième mur de sa maison familiale. L'invitation est envoyée. Répondez, s'il vous plaît, au plus vite ; on ne sait pas quand Papa va revenir !

“ *L'amour rend libéral*  
Merlin, scène II, *Le Retour imprévu*,  
Regnard ”

MARDI À 20H  
19 NOVEMBRE 1790





*VIVE LE ROI!*  
*VIVE LA NATION!*

# MARIAGE

## L'ANDRIENNE

### \_BARON

**P**amphile et Glycère sont de jeunes amants qui s'aiment d'un amour réciproque. A priori une amourette simple et tendre sans grande envergure. Alors quoi : pas d'histoire ?

Heureusement, il y a un hic : Glycère est étrangère.

Non seulement elle est affublée de cette « tare » mais il semble bien qu'elle soit née à la mauvaise époque pour vivre sa passion. Notre pauvre jeune fille et son amant évoluent à leur plus grand dam dans une société sclérosée par des valeurs conservatrices. Pamphile se révolte, s'insurge même face à la volonté de son père, Simon :

*C'est toi-même, mon père, qui as fixé le terme de ma vie de garçon. Le moment approche où il me faudra vivre au gré d'autrui. Trouve bon que jusque-là je vive à ma guise.*

Car Simon juge bon de son côté d'arranger le mariage de son fils avec la fille de son meilleur ami, Chrémès, pour allier leurs deux familles. Tous les ingrédients sont déjà là pour un bon

mélodrame larmoyant mais c'est sans compter sur le pot aux roses qu'ils ne vont pas tarder à découvrir : Glycère est enceinte...

**“ Qu'est-ce à dire ? Serait-il assez fou ?... D'une étrangère ?... (...) C'est la première fourberie montée contre moi par ce maraud, un accouchement supposé, pour faire peur à Chrémès.**

Baron

Baron, dramaturge comédien du 18<sup>e</sup> siècle réécrit Térence le célèbre poète comique latin et pourtant la situation de son récit résonne encore aujourd'hui...

## L'IMPROMPTU DE CAMPAGNE

### \_POISSON

**E**n deuxième partie de soirée, un jeune homme est prêt à tout pour séduire sa belle, prisonnière là aussi d'un patriarcat tyrannique.

Eraste, ingénieux et téméraire, ne se laisse pas abattre face à un adversaire aux apparences inflexibles et suffisantes.

Et pourtant ! Notre Père tout puissant a un talon d'Achille, c'est qu'il est sensible !

Son goût prononcé pour le théâtre, amène le garçon à jouer l'acteur.

Mais qui a dit que l'art adoucissait les mœurs ?

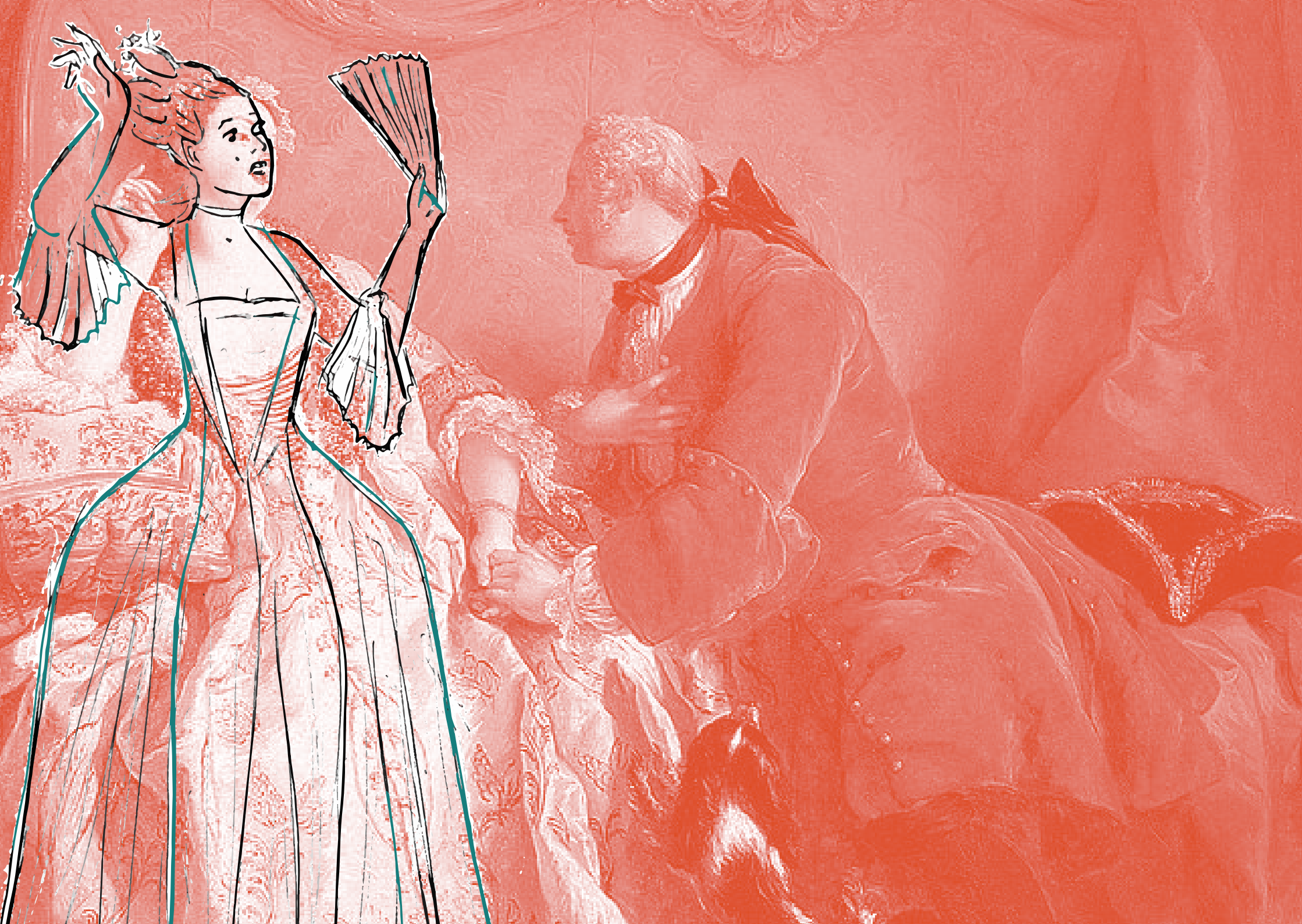
C'est au travers de travestissements, de quiproquos et d'œillades passionnées que Philippe Poisson réussit à nous emporter dans cette comédie légère aux accents vaudevillesques !

On le compare souvent à Molière mais on peut se régaler ici de son écriture originale et unique.

Alors messieurs dames, riez bien mais pensez aussi : car le miroir de la société du XVIII<sup>e</sup> siècle n'est peut-être pas si éloigné de celui qu'un auteur contemporain pourrait nous tendre...

**“ La Comédie est belle et je ne trouve rien de condamnable en elle: elle est du ridicule un si parfait miroir, qu'on peut devenir sage à force de s'y voir. Elle forme les mœurs, donne à la jeunesse innocente de l'esprit, le goût, la politesse. Tel même qui la fait avec habileté, peut, quoi qu'on puisse dire, en tirer vanité. La Comédie enfin, par d'heureux artifices, fait aimer les vertus, détester les vices. Dans les âmes excite un noble sentiment, corrige les défauts, instruit en amusant. En morale agréable, en mille endroits abonde, et pour dire le vrai, c'est l'école du monde.**

Eraste, Acte I, scène 2, Poisson



# GAIN

## LE JOUEUR \_REGNARD

Le rêve de l'argent facile hante les esprits, ceux d'hier comme d'aujourd'hui. Des gros joueurs qui prennent le minimum de risque pour un gain maximum, aux petits qui misent le maximum pour un gain minimum. Le Joueur est recréé en 2016 et fait écho à ces questions. Valère joue, Valère perd. Tout comme lui, le monde financier joue, le monde financier perd.

*Le joueur* est une comédie de caractère. Valère a le vice du jeu, il ment à tout le monde, il obtient souvent ce qu'il veut mais ses victoires sont de courte durée. Argent, amour et relation paternelle : tout dépend de sa chance dans le jeu. C'est le règne de l'aléatoire. Valère va jusqu'à vendre un bijou offert par Angélique pour pouvoir continuer à miser gros à des jeux de hasard quitte à ruiner son couple. Jusqu'où l'homme est-il prêt à aller par appât du gain ? Comment son rêve de gloire l'amène-t-il à se détruire ?

Quelle est la valeur d'une activité humaine ? Est-ce le gain financier ou sa capacité à changer notre possible ? La

prise de risque, l'audace et l'innovation doivent être conservées non à des fins de profit financier mais plutôt dans l'optique d'un bénéfice pour la pensée. L'art, en cela, semble être une réponse possible à apporter à ces dérives. Regnard et Dancourt reprennent de leur maître, Molière, toute son audace et son innovation.

“ *Ce que Regnard était à l'égard de Molière dans la haute comédie, Dancourt l'était dans la farce.* Voltaire

## RENAUD ET ARMIDE \_DANCOURT

“ *Tricher c'est contrecarrer les intentions du hasard...* Sacha Guitry

▲ la suite du *Joueur*, nous vous proposons d'assister à la parodie d'un opéra, *Renault et Armide* par Dancourt.

*Renault et Armide* est une parodie de l'*Armide* de Quinault. La drôlerie règne dans la pièce. Mr Grognac, le père d'Angélique, est grognon. Mme Jaquinet, la sœur de Mr Grognac, est folle. Clitandre est tombé amoureux d'Angélique lors d'une ballade dans un parc mais il ne sait ni où elle habite ni comment elle s'appelle. Au bout de quelque temps, Clitandre s'est fait une raison, il doit penser à son avenir et notamment à son avenir financier : il décide de faire la cour à une vieille femme riche qu'il croise à l'opéra chaque soir. Cette femme n'est autre que la tante d'Angélique et lorsque Clitandre le découvrira

il tentera par tous les moyens de revenir sur ce choix rationnel pour se marier avec Angélique. Ce sont Lolive et Lisette, les domestiques des jeunes amoureux, qui vont trouver la solution : Clitandre va feindre la folie et c'est uniquement la présence physique d'Angélique qui le rendra normal : sans elle à ses côtés, Clitandre resterait fou.

Le jeu à l'opéra se prête à deux usages opposés : la folie pour la tante, qui se croit vraiment Armide et le calcul rationnel pour Clitandre, qui feint la folie. Le jeu apparaît comme à la frontière de la folie et du pragmatisme, il représente le symptôme d'une société malade dans laquelle on ne peut atteindre le bonheur et où seul le cynisme permettra d'arriver quelque part. Il peut être utilisé pour faire triompher les véritables sentiments, mais le doute persiste malgré tout : cet amour n'est-il pas le masque de l'intérêt ?

*Le second vice est de  
mentir, le premier est  
de s'endetter*

**BENJAMIN FRANKLIN**



# MORALE

## CARTOUCHE \_LEGRAND

**G**rande nouvelle à Paris :  
*Cartouche, ce fameux voleur [...] que l'on cherchait partout et que l'on ne trouvait nulle part a été pris ce matin.*  
Extrait du journal de l'avocat Edmond Jean-François Barbier, dans le journal *Le journal historique et anecdotique du règne de Louis XV*

Le 15 octobre 1721, les journaux ne commentent que l'arrestation de Cartouche. Six jours plus tard, la Comédie Française présente Cartouche ou les voleurs... Inspiré par le brigand lui-même, qu'il rencontre en prison, Marc-Antoine Legrand réalise une comédie énergique dans laquelle voleurs et archers s'évitent et se jouent les uns des autres.

*Jamais voleur n'a eu tant d'honneur...*

En trois ans seulement d'activité criminelle, Cartouche a su se faire aimer et haïr de toute une population, ne laissant personne indifférent. Mais qui était donc ce brigand? Tueur sanguinaire ou habile manipulateur des règles et des lois? Des portraits contradictoires circulent: poèmes, chansons, articles de presse, puis films, viennent peu à peu édifier le

mythe de cet homme énigmatique. Le criminel est peut-être mort mais sa renommée aura traversé les siècles...

*La Comédie de CARTOUCHE, [...] est une de ces Pièces qu'on doit regarder comme un Vaudeville, fait sur un événement nouveau & singulier, dont tout le monde s'entretient.* *Le Mercure Galant*

Nous sommes en 1720, Valère veut épouser Isabelle, fille d'Oronte, promise à un cousin de Province. Il sollicite l'aide de son ami Gripaut, ancien bandit devenu clerc du procureur Oronte, mais qui souhaite renouer avec son passé trouble. Arrive alors Cartouche: il profite de cette situation pour agrandir sa richesse personnelle et, pourquoi pas, faire triompher l'amour.

*Arrest de la cour de Parlement, PORTANT condamnation de mort contre Louis-Dominique Cartouche: [...] avoir les jambes, cuisses, bras & reins rompus vifs, sur un échaffaut, qui pour cet effet, sera dressé en place de Grève de cette ville de Paris; ce fait [son corps mis] sur une rouë, la face tournée vers le Ciel, pour y finir leurs jours.* Extrait des *Registres du Parlement*

## ÉSOPE À LA COUR \_BOURSAULT

“ *L'impatience étoit si grande de voir cette Pièce le jour qu'on la representa pour la premiere fois, qu'on ne put pas achever la premiere Scene de la Comédie d'Esopé à la Cour, qu'on devoit jouer d'abord, il fallut l'interrompre & ceder aux cris tumultueux du Parterre, qui demandoit Cartouche.* *Le Mercure Galant*

**E**sopé revient à la cour du Roi Crésus après six mois d'absence. Sage renommé, il est accueilli à bras ouverts par nombre de courtisans mais attise également les jalousies. Jeux de cour, qu'Ésope résout à chaque fois à travers des fables qui rétablissent ordre et morale, dans un milieu où le pouvoir créé de l'intrigue. Cette comédie à épisode, jouée après la mort de son auteur, Boursault, ne contient ni intrigue, ni action, et le monde crie *Cartouche, Cartouche, Cartouche...*

Après seulement 13 soirs de représentations, et malgré un véritable succès, la censure s'abat et *Cartouche ou les voleurs* est interdite: à quelques semaines de l'exécution du fameux criminel, la pièce dérange, les frontières entre fiction et réalité deviennent trop floues et la morale exposée par Legrand, trop sujette à discussion.

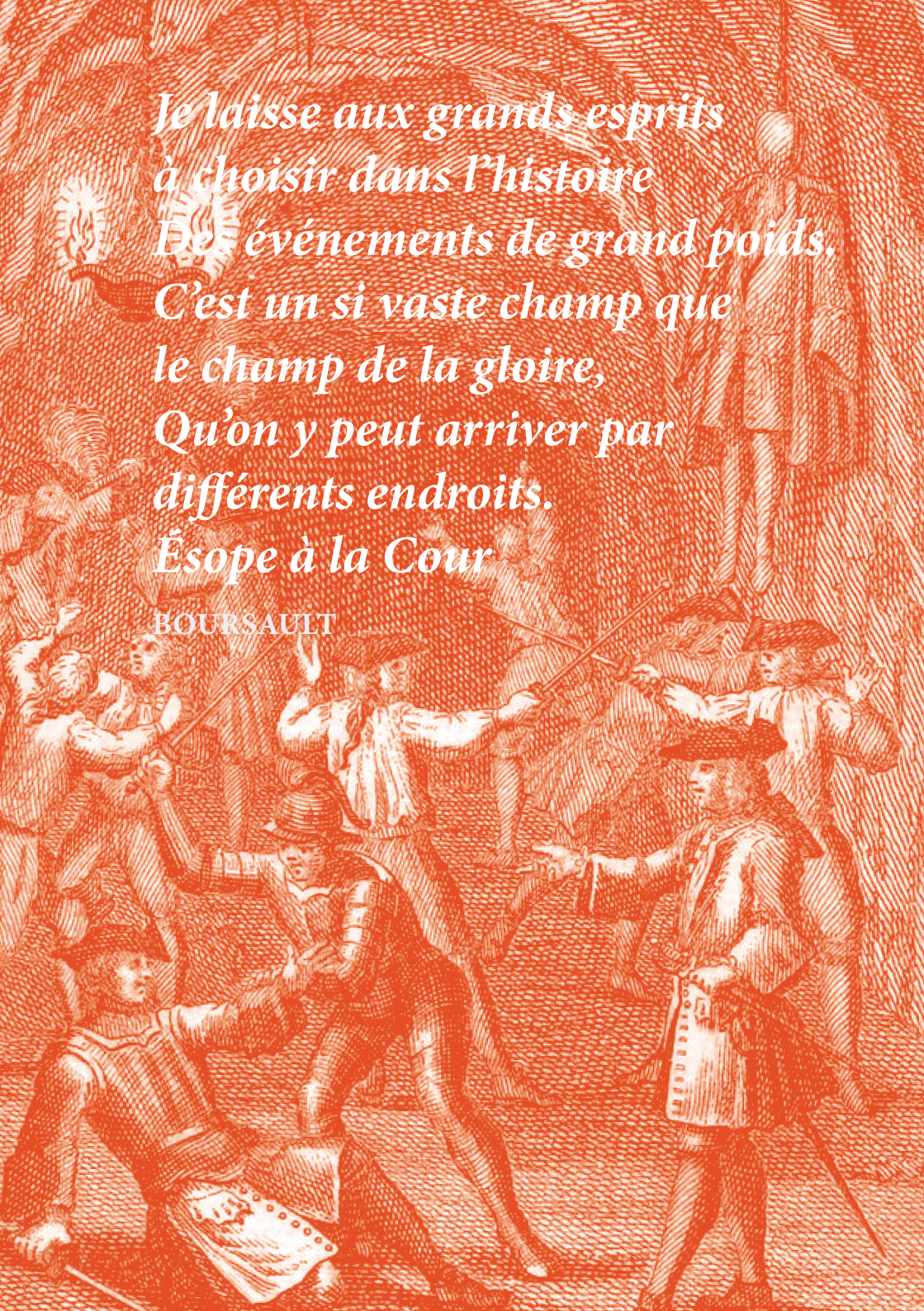
*Heureux si ce grand cœur détestant l'injustice, Eût fait pour la Vertu ce qu'il fit pour le Vice! Cartouche ou le vice puni,*  
Nicolas Racot de Grandval

Comment une société réagit-elle face à qui menace son organisation, son fonctionnement et sa vertu? Imaginez-vous, aujourd'hui, devant une œuvre dédiée aux Anonymous: quelle est la part qui tient du mythe, où se situe la réalité? Qui sont ces ennemis publics? Se situent-ils à l'endroit de la justice ou usurpent-ils leurs pouvoirs? Comment l'opinion peut-elle s'emparer d'une actualité brûlante et polémique? Dans quelle mesure l'art constitue-t-il une tribune à même d'explorer les marges de nos sociétés?

*Je laisse aux grands esprits  
à choisir dans l'histoire  
Des événements de grand poids.  
C'est un si vaste champ que  
le champ de la gloire,  
Qu'on y peut arriver par  
différents endroits.*

*Ésope à la Cour*

BOURSAULT



# GENRES

## LA COLONIE \_SAINT-FOIX

**M**éconnu actuellement, célèbre en son temps, emporté, impatient, querelleur, Germain-François Poullain de Saint-Foix a défrayé la chronique.

Escarmouche au café Procope! Un garde du roi demande simplement une tasse de café au lait et un petit pain. « *Une tasse de café au lait et un petit pain, cela fait un fichu dîner!* » répète Saint-Foix à plusieurs reprises. Le garde se fâche. Cette provocation les mène au duel et de là jusque devant le duc de Noailles; Saint-Foix s'écrie: « *Votre grandeur ne m'empêchera pas de dire qu'une tasse de café au lait avec un petit pain ne soit un fichu dîner!...* » Le duc de Noailles rit, tout le monde rit, Louis XV rit, et l'affaire en reste là.

Travestissement, marchandage des femmes, critique des politiques et colonisation: ces thèmes ne résonnent-ils pas étrangement? Dans ce spectacle, nous sommes confrontés au point de vue de cet homme surprenant sur la société dans laquelle il vit, tout autant qu'invités à interroger le présent.

“ *Je n'ai eu garde de penser qu'on pouvait les hasarder aujourd'hui: jamais les oreilles ne sont si délicates que lorsque la dépravation du cœur et la corruption des mœurs, sont parvenues à leur comble.*

Saint-Foix

*La Colonie et Le rival supposé*: deux pièces déprogrammées au bout d'une seule représentation.

La soirée subit les foudres d'une cabale. Au moment de l'impression, Saint-Foix a sans doute modifié ses pièces pour éviter la censure.

## LE RIVAL SUPPOSÉ \_SAINT-FOIX

**M**ARIAGE, MORALE, COLONIE:  
La première pièce se déroule dans une colonie où pour faciliter les alliances, le gouverneur classe les jeunes femmes en âge de se marier en fonction de leur beauté. Plus la prétendante est belle, plus le jeune homme doit payer une dot importante. Cette somme sera donnée à la femme la plus laide. Ce système n'est pas pour plaire au héros qui aime et est aimé de la plus belle fille de la colonie. Heureusement, leurs valets respectifs imaginent un stratagème pour faciliter cette union.

“ *Tu ne sais pas qu'un des articles de la Loi porte, que toute fille qui refusera de se marier, devant être regardée, non-seulement comme un objet inutile, mais même de mauvais exemple, sera chassée de la Colonie, & exposée dans les bois à la merci des sauvages?* Saint-Foix

“ *Je connais les Grands, ce sont communément des âmes dures, ingrates et peu sensibles au service qu'on leur rend, on ne parvient à captiver leur confiance et leur faveur qu'en les amusant.* Saint-Foix

**AMOUR, POUVOIR, POLITIQUE:**

Dans *Le rival supposé*, le roi tombe amoureux d'une femme uniquement par l'intermédiaire de son portrait. Lorsqu'il la sauve d'un terrible sanglier, elle tombe également sous son charme.

Désirant se faire aimer pour lui même et non pour son titre, le roi se fait passer pour un de ses favoris. La date de leur mariage approchant, il teste l'amour de sa promise...





# CRISES

## LE SIÈGE DE CALAIS \_DE BELLOY

Calais... une ville-symbole au bord de la mer. Aujourd'hui Calais focalise les regards : dernière limite entre la France et l'Angleterre, véritable kaléidoscope humain, elle est le lieu d'un nouveau type de siège, produit d'un monde en crise.

“ *Chacun pense selon la nature du siège sur lequel il est assis.* Alain

Deux sièges, deux époques. La guerre de Sept Ans, 1756-1763, un des premiers conflits mondiaux. Le Royaume de France est humilié par son adversaire, l'Empire Britannique, qui détruit presque entièrement le premier espace colonial français. De Belloy tente de redresser la fierté nationale après cette cuisante défaite. Par le détour d'une guerre vieille de quatre cents ans, De Belloy redonne un sens à l'identité nationale. Au cours de la guerre de cent ans, Calais avait été assiégée par les Anglais pendant onze mois.

La tragédie met en scène un acte de résistance héroïque de la part des habitants : six bourgeois vont se livrer en otages pour sauver la ville de la destruction. La pièce traduit l'avènement d'un théâtre patriotique.

Calais, à l'époque comme de nos jours, sur le devant de la scène. La ville-symbole d'identité nationale et de fierté patriotique est, sept cents ans plus tard, à nouveau au cœur du rapport de la France avec l'Étranger. À l'heure où certains parlent de jungle et d'autres d'utopie, demain dès l'aube : une Révolution d'apatrides?

“ *Oui, d'un œil inquiet, la France nous contemple.*  
Montaigne

## LE RÉVEIL D'ÉPIMÉNIDE À PARIS \_DE FLINS

Voyager dans le temps, vous en rêviez? Épiménide le fait. Réveillé en pleine Révolution Française, après un sommeil d'un siècle, il est plongé dans les bouleversements d'une société en pleine mutation. Lui, qui vivait sous le règne de Louis XIV, ébloui par l'or de la suprématie de Versailles, découvre la Liberté nouvelle. Liberté de pensée, liberté de la presse, égalité, abolition des privilèges, un monde de tous les possibles...

Et si c'était nous?  
Nous qui nous réveillions cent ans plus tard?  
Notre démocratie serait-elle toujours de mise? Quels bouleversements? Quels avenir?  
Et si nous ouvrons les yeux en 1789, comme Épiménide?  
Que verrions-nous? Serions-nous plus aptes à comprendre notre Histoire?  
Et si nous regardions la jungle de Calais avec les yeux innocents d'Épiménide?

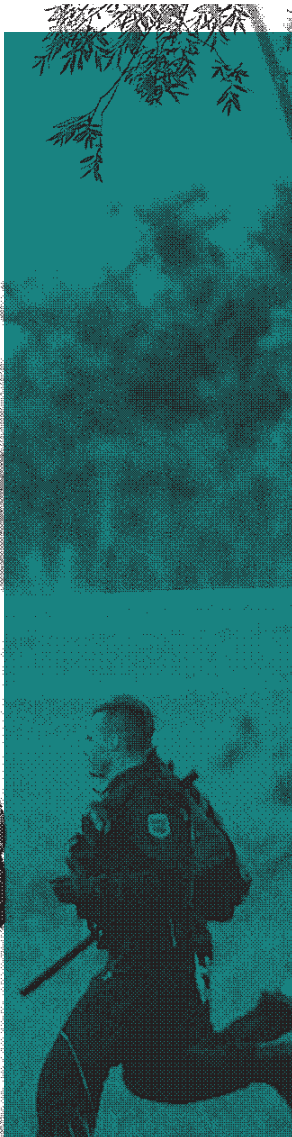
“ *Un homme sans passé est plus pauvre qu'un homme sans avenir.* Elie Wiesel

Voyager dans le temps, comme moyen d'appréhender notre monde actuel. Nous ne sommes pas uniquement les enfants de nos parents, nous sommes les enfants de notre Histoire. Anachronismes, situations rocambolesques, tant d'ingrédients malicieusement pour un présent revisité par le spectre du passé-futur.

Vous êtes perdu? Laissez-vous contaminer par le rire épidémique d'Épiménide.

*Sur le plus beau trône du monde,  
on n'est jamais assis que sur son cul...*

**MONTAIGNE**



# FORTUNE DES PIÈCES

## LUNDI

Création

### Impromptu de la folie, Marc-Antoine Legrand

**Date de création:** 5 novembre 1725

**Recette:** 1147 L.

**Parterre:** 382 billets à 1L.

**Date de la soirée:** même date

**Représentations pendant la saison:** 29

**Nombre de représentations tout au long de la période de la date de création à 1793:**

29 fois pendant la saison 1725-26; tout au long de cette saison, la pièce est jouée toute seule. 7 fois pendant la saison 1726-27; tout au long de cette saison, la pièce est jouée avec *La Chasse du cerf* (une comédie-ballet en trois actes), également de Legrand. Sa dernière représentation date du 30 octobre 1726.

## MARDI

### Brutus, Voltaire

**Date de création:** 11 décembre 1730

**Recette:** 5065 L.

**Parterre:** 659 billets à 1L.

**Représentations pendant la saison:** 15

**Nombre de représentations tout au long de la période de la date de création à 1793:** 106

### Le retour imprévu, Jean-François Regnard

**Date de création:** 11 février 1700

**Recette:** 803,3 L.

**Parterre:** 385 billets à 0,17 L. = 336,17 L.

**Représentations pendant la saison:** 5

**Nombre de représentations tout au long de la période de la date de création à 1793:** 240

**Date de la soirée:** 19 novembre 1790

**Recette pour la soirée:** 5232,11 L.

**Parterre:** 507 billets à 2,8 L. = 1216,16 L.

**Paradis:** 267 billets à 1,10 L. = 400,10 L.

(dernier étage du théâtre, au-dessus des loges et des balcons)

## MERCREDI

### L'Andrienne, Baron

**Date de création:** 16 novembre 1703

**Recette:** 1879,16 L.

**Parterre:** 566 billet à 0,18 L. = 509,8

**Représentations pendant la saison:** 13

**Nombre de représentations tout au long de la période de la date de création à 1793:** 155.

### L'Impromptu de campagne, Poisson

**Date de création:** 21 décembre 1733

**Recette:** 1424,10 L.

**Parterre:** 492 billets à 1 L.

**Représentations pendant la saison:** 10

**Nombre de représentations tout au long de la période de la date de création à 1793:** 324

**Date de la soirée:** 15 mai 1754

**Recette pour soirée:** 1253 L.

**Parterre:** 274 billet à 1 L.

## JEUDI

### Le Joueur, Regnard

**Date de création:** 19 décembre 1696

**Recette:** 1386,15 L.

**Parterre:** 575 billets à 0,15L. = 431,5 L.

**Représentations pendant la saison:** 19

**Nombre de représentations tout au long de la période de la date de création à 1793:** 633

### Renaud et Armide, Dancourt

**Date de création:** 31 juillet 1686

**Recette somme:** 1144,5 L.

**Parterre:** 467 billets à 0,15 L. = 350,5 L.

**Représentations pendant la saison:** 8

**Nombre de représentations tout au long de la période de la date de création à 1793:** 11

**Date de la soirée:** 12 janvier 1697

**Recette:** 1776,0 L.

**Parterre:** 636 billets à 0,15 L. = 477,0 L.

## VENDREDI

### Cartouche, Legrand

**Date de création:** 21 octobre 1721

**Recette:** 2934 L.

**Parterre:** 579 billets irréguliers à 1 L.

**Représentation pendant la saison:** 13

**Nombre de représentations tout au long de la période de la date de création à 1793:** 13 fois, la dernière représentation de cette pièce date du 11 novembre 1721.

### Esopé à la cour, Boursault

**Date de création:** 16 décembre 1701

**Recette:** 1968,18 L.

**Parterre:** 579 billets irréguliers à 1 L.

**Nombre de représentations tout au long de la période de la date de création à 1793:**

222 dont 221 fois en pièce d'ouverture, une seule fois en seconde partie de soirée.

**Date de la soirée:** 21 octobre 1721

**Recette:** 2934 L.

**Parterre:** 579 billets irréguliers à 1 L.

## SAMEDI

Créations

### La Colonie, Saint-Foix

**Date de création:** 25 octobre 1749

**Recette:** 3418 L.

**Parterre:** 351 billets à 1 L.

**Représentations pendant la saison:** 1

**Nombre de représentations tout au long de la période de la date de création à 1793:** une seule fois en période de création et deux fois en reprise au cours de la saison 1761-1762 où elle est alors jouée en seconde partie de soirée.

### Le Rival supposé, Saint-Foix

**Date de création:** 25 octobre 1749

**Recette:** 3418 L.

**Parterre:** 351 billets à 1 L.

**Représentations pendant saison:** 1

**Nombre de représentations tout au long de la période de la date de création à 1793:** 15, dont 8 fois en pièce d'ouverture et 7 fois en seconde partie de soirée

**Date de la soirée:** même date

## DIMANCHE

Soirée recomposée en l'honneur de notre ministre de l'intérieur.

### Le réveil d'Épiménide à Paris, De Flins des Oliviers

**Date de la création:** 1<sup>er</sup> janvier 1790

**Recette:** 2388,13 L.

**Paradis:** 162 places à 1,10 L. = 243 L.

**Représentations pendant la saison:** 13

**Nombre de représentations tout au long de la période de la date de création à 1793:** 32

### Le siège de Calais, De Belloy

**Date de création:** 13 février 1765

**Recette:** 3739 L.

**Parterre:** 453 places à 1 L.

**Représentations pendant la saison:** 18

**Nombre de représentations tout au long de la période de la date de création à 1793:** 60 fois dont 18 fois en 1765.

**Date de la soirée:** 1<sup>er</sup> janvier 1790

# INFORMATIONS PRATIQUES

## 1680-1689

### HÔTEL GUÉNÉGAUD

Pas de représentations au Guénégaud cette semaine.

#### TARIF

Places collectives : loges aux tarifs très variables veuillez vous adresser au guichet  
Billets individuels : de 18 sous à 3 livres

## 1689-1770

### SALLE DE LA RUE DES FOSSÉS-SAINT-GERMAIN-DES-PRÈS

#### Lundi

*L'Impromptu de la folie*, Legrand

#### Mercredi

*L'Andrienne*, Baron  
*L'Impromptu de campagne*, Poisson

#### Jedi

*Le joueur*, Regnard  
*Renaud et Armide*, Dancourt

#### Vendredi

*Esope à la cour*, Boursault  
*Cartouche*, Legrand

#### Samedi

Soirée de créations de Poulain de Saint-Foix  
Tarif au double  
*La Colonie & Le rival supposé*

#### TARIF

Places collectives : loges de 20 livres à 48 livres  
Billets individuels : de 1 livre à 4 livres

## 1770-1782

### SALLE DES MACHINES, PALAIS DES TUILERIES

Pas de représentations au Palais des Tuileries cette semaine.

#### TARIF

Places collectives : loges de 10 livres à 72 livres  
Billets individuels : de 1 livre à 6 livres

## 1782-1793

### THÉÂTRE DE L'ODÉON

#### Mardi

*Brutus*, Voltaire &  
*Le retour imprévu*, Regnard

#### Dimanche - GRATUIT\*

*Le siège de Calais*, De Belloy  
*Le réveil d'Épiménide à Paris*, De Flins

#### TARIF

Places collectives : loges de 20 livres à 48 livres

\* Dimanche, en raison de la présence exceptionnelle de M. le Ministre de l'Intérieur et de son homologue anglais, la représentation est gratuite pour tous.

## ADRESSES

### HÔTEL DE GUÉNÉGAUD

Angle de la rue Jacques Callot et de la rue Mazarine (Paris 6e), sur le lieu de l'ancien Jeu de Paume de la Bouteille.

### SALLE DE LA RUE DES FOSSÉS-SAINT-GERMAIN-DES-PRÈS

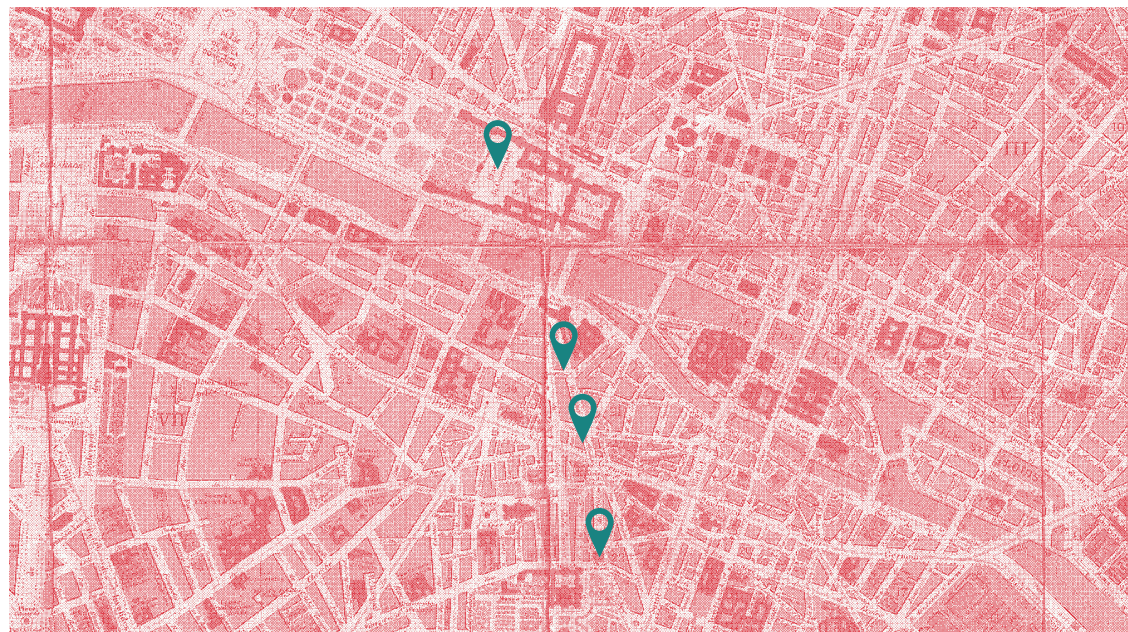
14, rue de l'ancienne Comédie (Paris 6e), sur le lieu de l'ancien Jeu de Paume de l'Étoile.

### SALLE DES MACHINES

Entre le Louvre (à Cour) et le Jardin des Tuileries (à Jardin), Paris 1er.

### THÉÂTRE DE L'ODÉON

Place de l'Odéon (Paris 6e), sur le lieu de l'ancien Théâtre de la Nation.



## RÉDACTION

**FLAVIEN BELLEC**  
Master *Théâtre: Mise en scène et Dramaturgie*, Université Paris Ouest Nanterre

**DOUNIA BOUTEGRABET**  
Master *Théâtre: Écritures et Représentations*, Université Paris Ouest Nanterre

**EMMA CHILDS**  
Ph.D. Candidate in French, Department of *Romance Languages and Literatures*, Harvard University

**IFIGENIA GONIS**  
Ph.D. Candidate in French, Department of *Romance Languages and Literatures*, Harvard University

**JINGHUI MA**  
Master *Théâtre: Écritures et Représentations*, Université Paris Ouest Nanterre

**ZOLOÉ PAUVERT**  
Master *Théâtre: Écritures et Représentations*, Université Paris Ouest Nanterre

**LINUS PLANCHET**  
Master *Théâtre: Écritures et Représentations*, Université Paris Ouest Nanterre

**CAROLINA REBOLLEDO**  
Master *Théâtre: Mise en scène et Dramaturgie*, Université Paris Ouest Nanterre

**CHLOÉ RIFFAULT**  
Master *Création et édition numérique*, Université Paris 8-Saint-Denis

**FLORE SIMON**  
Master *Théâtre: Mise en scène et Dramaturgie*, Université Paris Ouest Nanterre

**NATACHA STECK**  
Master *Théâtre: Mise en scène et Dramaturgie*, Université Paris Ouest Nanterre

**NICOLAS TEJERA**  
Master *Théâtre: Mise en scène et Dramaturgie*, Université Paris Ouest Nanterre

**MADELEINE WOLF**  
Ph.D. Candidate in French, Department of *Romance Languages and Literatures*, Harvard University

## GRAPHISME

**CHLOÉ RIFFAULT**  
**SOLÈNE VANHOUTTE**  
Studio ad-hoc

## COORDINATION

**AGNÈS BOURGEOIS**  
Metteur en scène

**SYLVAIN GUYOT**  
Enseignante et chercheuse, Université de Harvard

**SARA HARVEY**  
Enseignante et chercheuse, Université de Victoria

**TIPHAINE KARSENTI**  
Enseignante et chercheuse, Université Paris Ouest Nanterre

## Nous tenons à remercier très chaleureusement :

**CHRISTIAN BIET**  
professeur à l'Université Paris Ouest Nanterre

**LAURENCE FALZON**  
Scénographe, Studio adhoc

**FRANÇOIS LORIN**  
Directeur des Publics au Théâtre Gérard Philipe, CDN de Saint-Denis

**ANNE MARRET**  
Secrétaire générale de la Comédie-Française

**AGATHE SANJUAN**  
Conservatrice de la Bibliothèque-Musée de la Comédie-Française

L'équipe du Service de l'Action Culturelle de l'Université Paris Ouest Nanterre, et en particulier

**THOMAS VIVANCE**  
**JULES GASTÉ ET CHARLOTTE BOUTEILLE-MEISTER**





